



1:72 GOLDEN WINGS SERIES
ARADO Ar234B NACHTIGALL

The basic research on the world's first jet powered high speed reconnaissance aircraft started in Arado Flugzeugwerke GmbH in 1940. The first prototype (VI) made its successful first flight on July 30, 1943. The prototypes were designed to be mounted on a tricycle dolly for take off and use the skids for landing. Luftwaffe needed a high speed bomber out of the Ar234 as well as a reconnaissance. As this design was not suitable for a bomber requiring store loading space under the fuselage, it was changed to normal retractable landing gear layout for the production models. The first production model B powered by a pair of Jumo 004B engines was delivered to III/KG76 from summer of 1944 and extensively used against the Allied ground troops until March of the next year.

There were some Ar234B modified to a night fighter configuration equipped with the FuG218 Neptun radar and a specially designed belly gun pod housing a pair of MG151 20mm cannons. It is recorded that a special experimental night fighting unit was formed with these aircraft in March, 1945.

Crew: 1, Wingspan: 14.41m, Length: 12.62m, Height: 4.28m, Empty weight: 4,900kg, Powerplant: Jumo004B-1 (thrust 900kg) x 2, Max. speed: 735km/h, Ceiling: 12,000m, Range: 1,600km, Max. bomb load: 1,500kg (assisted by a pair of Ri202 rocket boosters in take off), Fixed armament HG151 20mm cannon x 2

Le ricerche sul primo aereo da ricognizione ad alta velocità fornito di motore a jet, iniziano a Arado Flugzeugwerke in Germania nel 1940. Il primo prototipo (VI) eseguì il suo primo volo con successo il 30 luglio del 1943. I prototipi erano stati creati per essere montati su un carrello triclo per il decollo e l'uso di pattino di coda per gli atterraggi.

Luftwaffe aveva bisogno di bombardiere ad alta velocità derivate dall'Ar234 e di un aereo da ricognizione. Poiché il tipo ai design dell'Ar234 non era adatto per un bombardiere che ha bisogno di spazio a bordo per il carico sotto la fusoliera, esso fu modificato in uno schema di ingranaggio ad atterraggio retrattile per i modelli per la produzione. Il primo modello per la produzione da 2, alimentato da un paio di motori Jumo 004B del B. La sezione anteriore fu modificata per contenere una cabina di pressurizzazione a due cannoni da 20mm, il C3 equipaggiato una velocità massima superiore, fu creato per divenire il modello di maggiore produzione, ma era già troppo tardi e furono costruiti solo 20 aerei.

Il existe quelques Ar234B modifiés pour les besoins d'un chasseur de nuit équipé d'un radar Neptun FuG218 et d'une rampe de canon ventral spécialement conçu pour emmagasiner une paire de canons de 20mm. Il a été écrit qu'une unité de nuit expérimentale spéciale fut formée avec ces appareils en mars 1945.

Equipaggio: 1, Larghezza delle ali: 14.41m, Lunghezza: 12.62m, Altezza: 4.28m, Peso (vuoto): 4,900kg, Alimentazione motore: Jumo 004B-1 (spinta 900kg) x 2, Velocità mass.: 735km/h, Quota di tangenza: 12,000m, Autonomia: 1,600km, Carico mass. bombe: 1,500kg (con l'aggiunta di un paio di razzi Ri202 elevati in decollo, Armamento fisso: HG151 20mm Cannoni x 2

世界最初の高速ジェット偵察機の研究がアラド航空会社で始まったのは1940年のことでした。試作第1号機(VI)は1943年7月30日に初飛行に成功しました。試作機は離陸の際3車輪式の着陸ドリーを使用し、着陸は胴体とエンジンポッド下面に取付けたソリを用いるという設計でしたが、ドイツ空軍はAr234を高速爆撃機としても使用することを計画しており、この設計は、爆弾搭載が不可能な上、運用も不便と判断され、量産型では通常の引込脚に変更されました。

ユモ 004B ターボジェット2発の最初の量産型である B は1944年夏から III/KG76 に配備が開始され、翌1945年3月にかけて運合軍地上部隊に対する攻撃に出動しました。Ar234B の何機かはFuG218ネプチューンレーダーとMG151 20ミリ砲2門を収納したポッドを装備した夜戦型に改造され、1945年3月にこれら機体によって特殊実験部隊が編成されました。

乗員: 1名, 主翼スパン: 14.41m, 全長: 12.62m, 全高: 4.28m, 自重: 4,900kg, エンジン: ユンカースユモ004B-1(推力900kg)×2, 最大速度: 735km/h, 上昇限度: 12,000m, 航続距離: 1,600km, 最大爆弾搭載能力: 1,500kg (Ri202ロケットブースター使用時), 固定武装: HG151 20mm機関砲×2。

Die Grundlagenforschung für das erste Aufklärungsflugzeug mit Düsenantrieb begann im Jahre 1940 bei der Arado Flugzeugwerke GmbH. Der erstes Prototyp (VI) hatte seinen ersten erfolgreichen Flug am 30. Juli 1943. Die Prototypen wurden konstruiert, um auf eine Dreiradlergestell zu starten und auf Gleitkufen zu landen. Die Luftwaffe benötigte einen schnellen Bomber ebenso wie ein Aufklärungsflugzeug auf der Grundlage der Ar234. Da das Design nicht für eine Bomber mit großer Ladekapazität unter dem Rumpf geeignet war, wurde es für die Produktionsmodelle zu einem normalen einziehbaren Landegestell geändert. Das erste Produktionsmodell war die B, angetrieben von einem Paar Jumo 004B Motoren und wurde ab III/KG76 ab Sommer 1944 ausgeiefert und in großem Ausmaß bis zum März das folgenden Jahres eingesetzt.

Einige Ar234B wurden als Nachtfighter Version gebaut und mit dem FuG218 Neptun Radar sowie einer speziellen Rumpfkapsel für zwei MG151-20mm Kanonen ausgerüstet. Im März 1945 wurde mit diesen Flugzeugen eine spezielle Nachtfighter-Einheit für Probeeinsätze gebildet.

Besatzung: 1, Tragflächenweite: 14.41m, Länge: 12.62m, Lbengewicht: 4,900kg, Höhe: 4.28m, Triebwerk: Jumo004B-1 (Schub 900 kg) x 2, Höchstgeschwindigkeit: 735 km/h, Flughöhe: 12,000m, Reichweite: 1,600km, max. Bombenlast: 1,500kg (unterstützt von einem Paar Ri202 Raketenbooster beim start), Bordwaffen: HG 151 20mm Geschütz x 2

La recherche essentielle sur le premier avion de reconnaissance a haute vitesse a été effectuée par l'Arado Flugzeugwerke GmbH en 1940. Le premier prototype (VI) effectua son premier vol avec succès le 30 juillet 1943. Les prototypes étaient conçus pour être montés sur des rampes équipées de trois roues et comportaient des patins pour l'atterrissage. La Luftwaffe avait besoin aussien d'un bombardier a haute vitesse avec l'Ar234 que d'un avion de reconnaissance. Comme ce concept ne convenait pas pour un bombardier ayant besoin d'une soute soute sous son fuselage, il fut modifié en modèles de production avec des équipements d'atterrissage rétractables normaux. Le B, premier modèle de production, propulsé par deux réacteurs Jumo 004B, fut livré a l'III/KG76 a partir de l'été 1944 et fut largement mis a contribution contre les troupes de terre alliées jusquaun mars 1945.

Alcuni Ar234B vennero modificati come caccia notturno, che fu equipaggiata con il radar Neptun FuG218 e di un ingranaggiamento della fusoliera per 2 cannoni MG151 20mm. Nel marzo dell'anno 1945 fu formato con questi aerei un'unità sperimentale di caccia notturno.

Equipage: 1, Envergure: 14.41m, longueur: 12.62m, Hauteur: 4.28m, Poids a vide: 4,900kg, Powerplant: 2 x Jumo 004B-1 (poussée 900kg), Vitesse maximale: 735km/h, Plafond: 12,000m, Aire utile: 1,600km Cargaion de bombes maximale: 1,500kg (assisté de deux boosters de roquettes Ri202 au décollage) Armement fixe: HG151 20mm Canon x 2

世界上第一架噴氣引擎動力高速偵察機的初期研究工作，早於1940年在阿蘭度飛機公司展開。第一款原型機(VI)於1943年7月30日成功進行處女飛行。原型機的設計是使用一個三輪台升起飛，降陸時則採用滑撬。然而，由於德國空軍希望Ar234除了可為偵察機外，也能作為高速轟炸機使用，而這種起落架的設計，對於需要在機體之下有掛吊空間的轟炸機而言並不適合，所以在大量生產時，便改回使用普通的可伸縮機輪了。第一種量產型 B，採用一對魯姆004B引擎作為動力。於1944年夏天送到III/KG76服役，旋即被大量用於對盟軍地面部隊。直到翌年三月。

Arado Ar234B NACHTIGALL (夜鶯)有部份Ar234B 被改裝成夜間戰鬥機，裝置了FuG218海軍雷達，和一個特別設計，內有兩門MG151 20mm加農炮的機腹炮艙。根據記錄，在1945年3月，曾有一個特別試驗性夜間戰鬥單位是由這種戰機所組成的。乘員: 1, 翼展: 14.41m, 全長: 12.62m, 全高: 4.28m, 淨重: 4,900公斤, 引擎: 魯姆004B-1(推力900公斤)×2, 最高時速: 735公里, 升限: 12,000m, 航程: 1,600公里, 最大機彈重: 1,500公斤(起飛時要採用一對Ri202火箭噴筒協助), 固定武装: HG151 20mm加農炮×2

組立ての注意

- 接着剤や塗料は火の、近くで使わないでください。使う時はとどき窓を開けて換気につけましょう。
- 塗料指定の■は GSI CREOS CORP Mr カラーの番号です。接着剤や塗料は入っていませんので別にお買い求めください。
- 部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分のカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- 組立図のサインマークは下の説明をごらんください。

CAUTION

- When you use glue or paint, do not use near a naked flame, and use in a well-ventilated room.
- Symbols such as ■ refer to the color number of GSI CREOS CORPS. MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- When you take parts off the runner frame, use modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- See below for the meaning of symbols.

2 つの穴にそれぞれ
MAKE 2005
2 TIELE VERBODEN
EFFECTUEER 2 PIECES
PARER DUE PEZZI
TEE 2 KPL
G0R 2 ST
製作二組

切り取ってください
REMOVE
ENTFERNEN
RETRIERE
SEPARARE
POSTA
AVJAGSINA
除去

接着しないでください
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON NICOLLARE
ELIMAA
LIMMA
不用黏合

ステッカーを貼ってください
APPLY DECAL
HEB ABEZEHBLD
APPLIQUER DECALOMANIE
APPLICARE DECALOMANIE
ASETA SIIRTOKUVA
APPLIQUER DECALEN
貼上ステッカー

穴を開けてください
FILL HOLE
FILL HOLES
BOUCHER LE TROU
PIENO PREGO
TAYTA REIKÄ
TYLLÄÄT
埋孔

編組部分を 2-3 分ほど伸ばす
FLERE INT FOR 10 MINUTES/EXTDY
DREHEN/STRECKEN FÜR 2-3 MINUTEN/STRETCH
KRAFTIG AUFMINNEN/FORCE COLLEZ/ESTIRAR
BILLEN/STRECKEN FÜR 2-3 MINUTEN/STRECKEN
PÄNKÄÄTÄ/INTÄLLÄT FÖR
2-3 MINUTER/STRÄCKEN/STRECKEN
特殊部分 編組 真正接着剤使用

注意してください
BE CAREFUL
HEB VORSICHT
FAIRE ATTENTION
USARE ATTENZIONE
VAROASTI
FORNIKASTI
注意

穴を開けてください
OPEN HOLE
ÖFFNEN
FAIRE UN TROU
FORS APERTRO
AVÄA REIKÄ
SIYÄÄ HALEIT
開孔

接着してください
CEMENT TOGETHER
ZUSAMMENKLEBEN
COLLER ENSEMBLE
NICOLLARE INSIEME
LIMMA YHTEN
LIMMA YHTEN
接着黏合

削ってください
BEN
BITTE DIEGEN
PUSER EN VOUS PLAIT
PILARE
PILTA
BOCKA
箇所

穴に片を埋めてください
OPTIONAL
FACH BELIEBEN
PACIETIVO
VALINNAN VAIKANNEN
VALIKEN
穴に適当片挿入

編組部分を 2-3 分ほど伸ばす
INSTANT GILIE FOR METAL
METALLKLEBER
COLLA A METAL INSTANTANEE
COLLA INSTANTANEA PER METALLU
PICKLAMA METALLIÖSÄ VÄRTEN
SNIBBLIM FÖR METALLDELAR
金属接着剤使用

ZUR BEACHTUNG

- Kleber und Farbe nicht nahe von offenem Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- Der ■ der Farbkennzeichnung bedeutet die Farbnummer von GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellerschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile beseitigen.
- Die Bedeutung der Symbols finden Sie unten in dieser Spalte.

ATTENZIONE

- Non usare colla a vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- ■ delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

《注意》

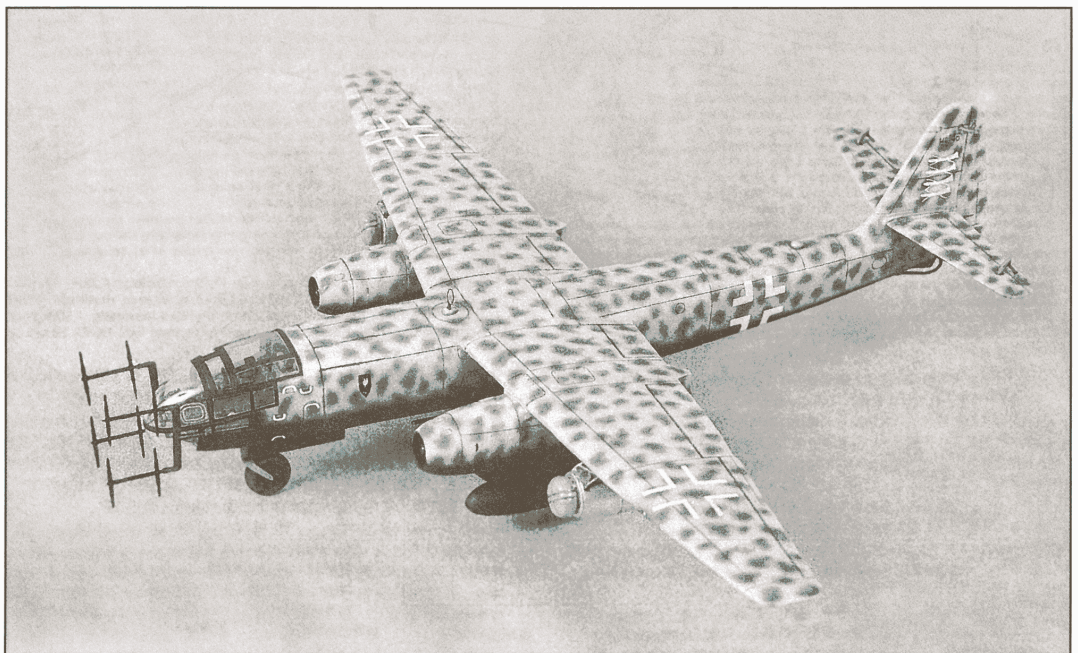
- 勿於近火處使用膠水或油漆，並打開窗戶保持空氣流通。
- ■ 代表 GSI CREOS CORP. 出品 MR.COLOR 的顏色編號。不包括膠水及油漆。
- 自膠架中取出部件時，應用模型專用剪，並用界刀或小鋸除去多餘的膠料。
- 各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

ATTENTION

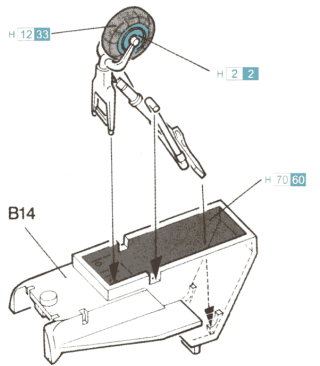
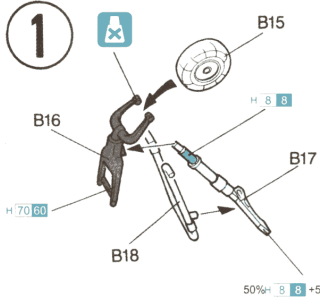
- Ne pas utiliser de colle ou de peinture a proximite d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
- Le numéro ■ pour l'indication de couleurs correspond au numéro de GSI CREOS CORP MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquetter le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles

H T1 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR T1 GSI CREOS CORP. MR. COLOUR MODEL MASTER COLOR

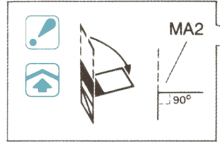
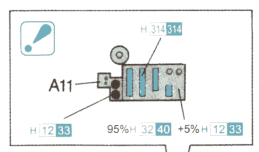
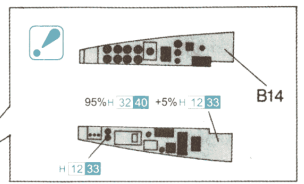
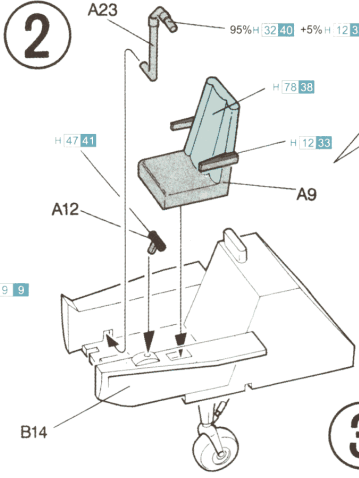
H 2	2	ブラック(黒)	1747	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NERO	黒色
H 8	8	シルバー(銀)	1546	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	銀色
H 9	9	ゴールド(金)	1744	GOLD	GOLD	OR	ORO	金色
H 12	33	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黒色
H 18	26	黒鉄色	1415	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒灰色
H 32	40	ダークグレー(フィールドグレー)	2036	FIELD GRAY(1)	FELD GRAU(1)	GRIS DES TROUPES ALLEMANDES(1)	GRIGIO CAMPO	田灰色
H 47	41	レッドブラウン	1533	RED BROWN	ROTBRAUN	MARRON ROUGE	MARRONE ROSSICCO	紅褐、啡紅色
H 70	60	RLMグレー02	2071	RLM GRAY 02	RLM GRAU 02	RLM GRIS 02	GRIGIO RLM 02	RLM灰色02
H 78	88	オリーブドラブ(2)	1711	OLIVE DRAB(2)	OLIVEN GRAUGELB(2)	GRIS OLIVÂTRE(2)	OLIVA PALLIDO	橄欖綠色
H 90	47	クリアーレッド	4630	CLEAR RED	ROT, REIN	ROUGE CLAIR	ROSSO CHIARO	透明紅
H 93	60	クリアーブルー	1510	CLEAR BLUE	BLAU, REIN	BLEU CLAIR	BLU CHIARO	透明藍
H 306	06	グレーFS36118	1723	DARK GRAY	DUNKEL GRAU	GRIS FONCÉ	GRIGIO SCURO	深灰色
H 312	32	グリーンFS34227	1716	LIGHT GREEN	HELLGRÜN	VERT CLAIR	VERDE CHIARO	淺綠色
H 314	81	ブルーFS35622	1731	LIGHT BLUE	HELLBLAU	BLEU CLAIR	BLU CHIARO	淺藍色



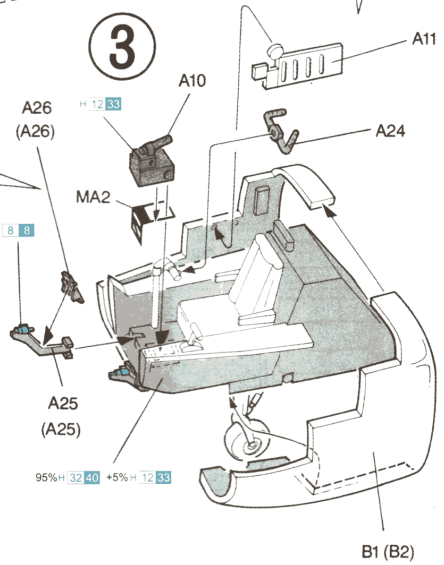
1



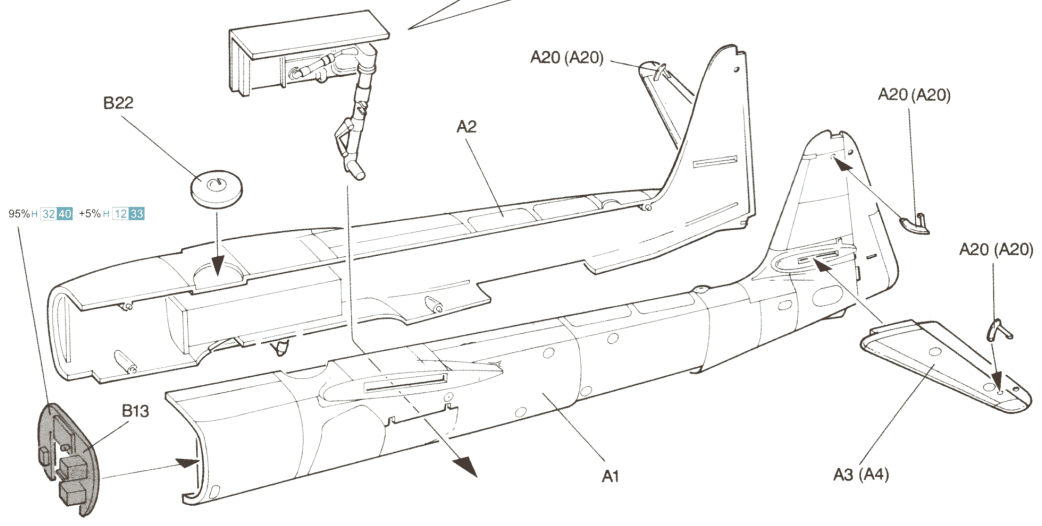
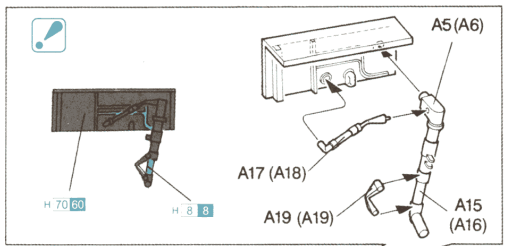
2



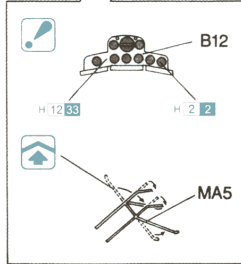
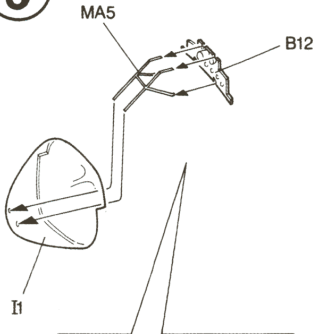
3



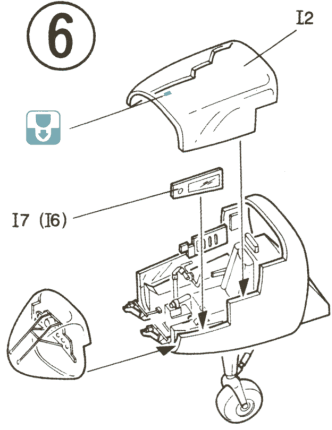
4



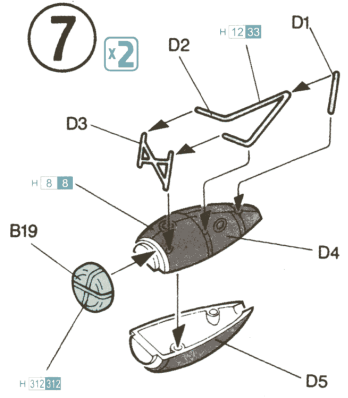
5



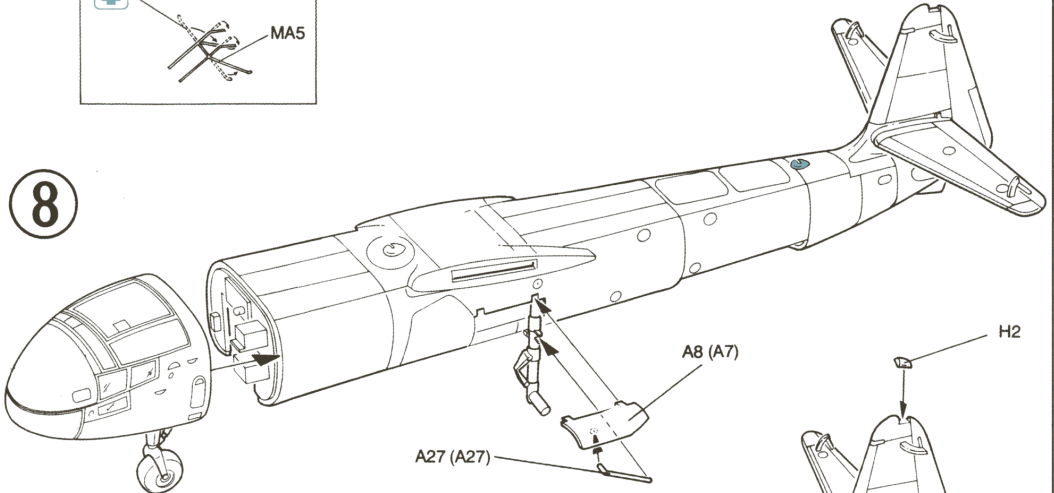
6



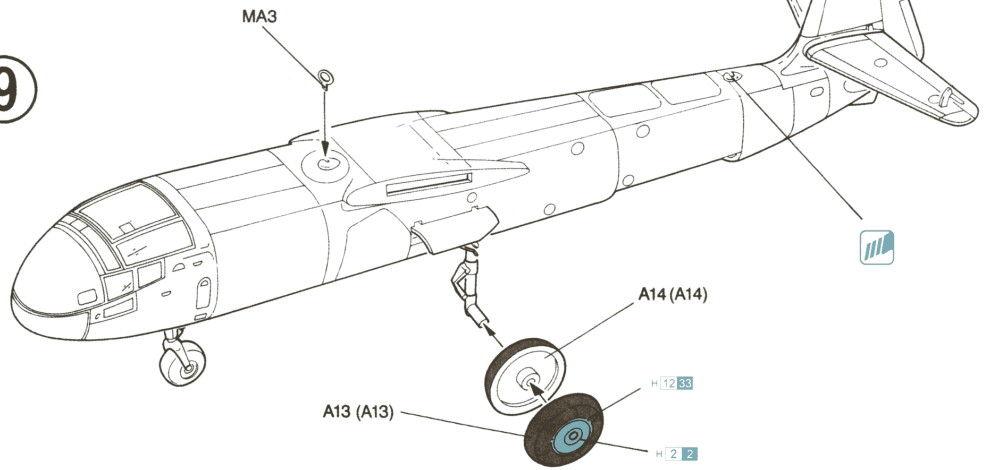
7

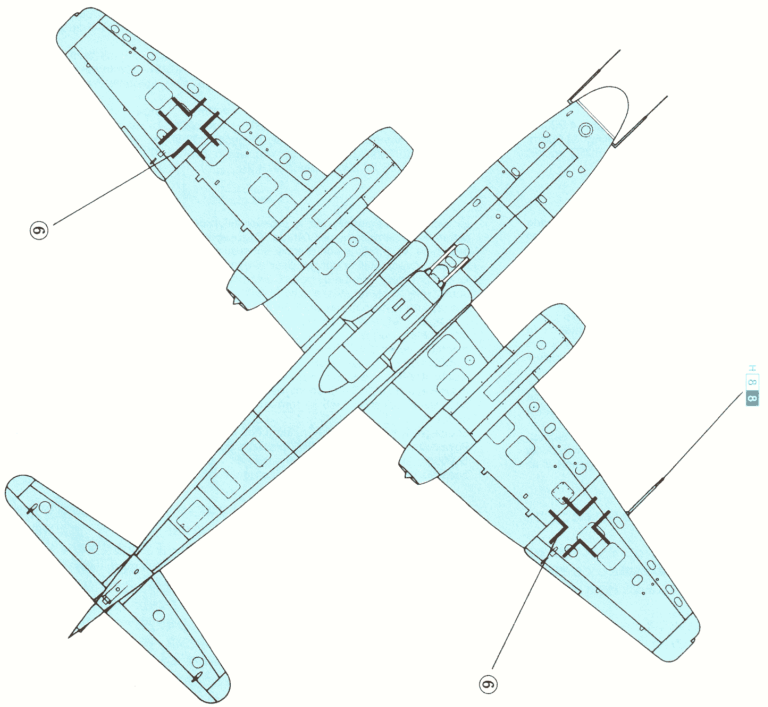
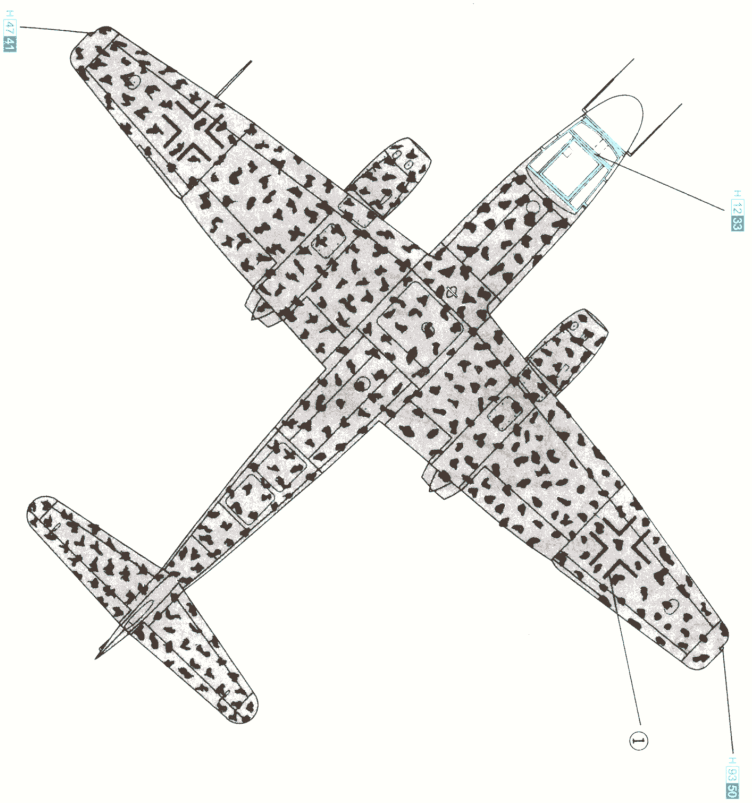


8



9





- GUNZE SANGYO COLOUR ITALERI PAINT NO.
- | | |
|----------------------------------|-------------|
| 60% 1233 +40% 1240 | 1592 |
| 1232 | 1731 |
| 1233 | 1749 |

Paint & Marking

マーカー及び塗装図

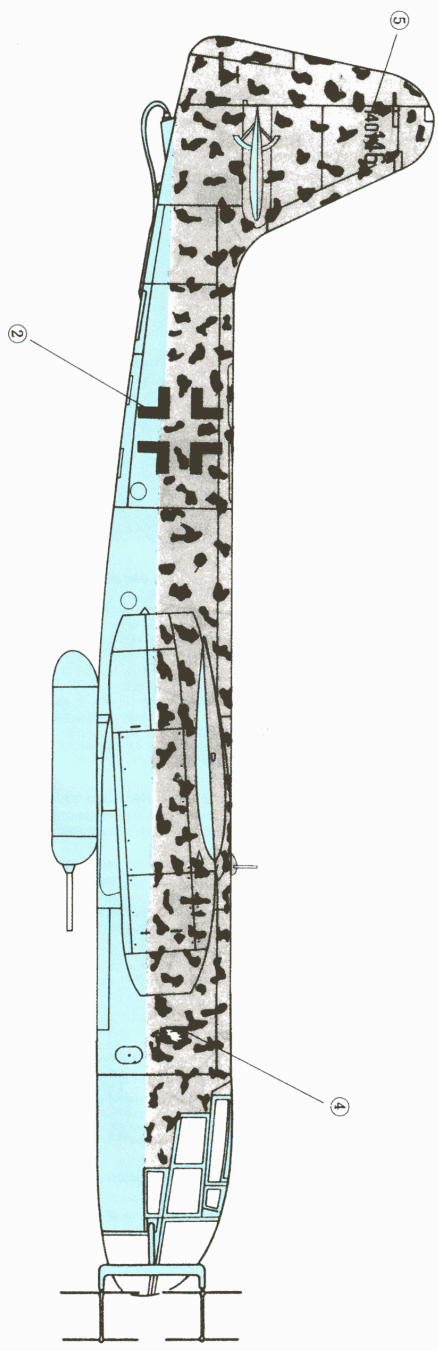
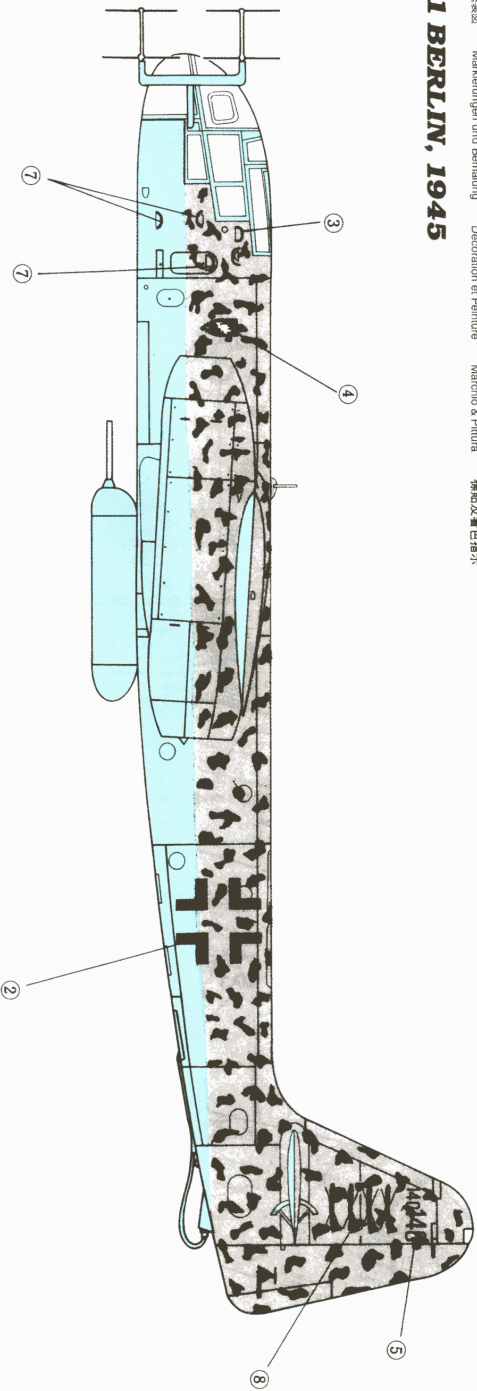
Markierungen und Bemalung

Decoracion et Peinture

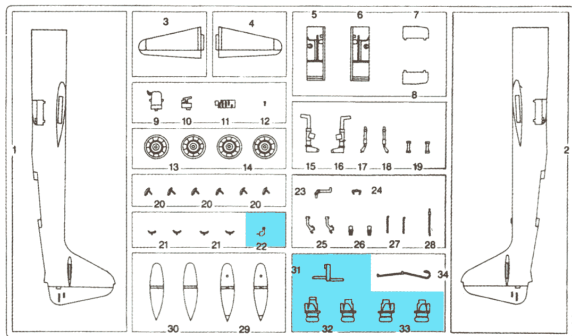
Marchio & Pittura

標記及着色指示

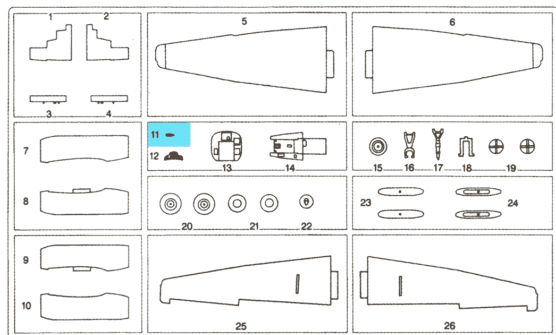
Me 109



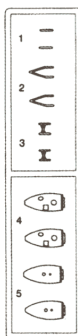
A



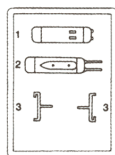
B



D



N

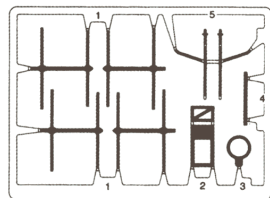


H



MA

(PHOTO-ETCHED PARTS)



この部品は使用しません
Parts not for use.
Teile werden nicht verwendet.
Pièces a ne pas utiliser.
Parti nin utilizzati.
不需要使用的部件

■デカールの貼り方

- ① あらかじめデカールを貼る場所の汚れを拭き取ってください。
- ② 貼りたいデカールを切り取り、1枚ずつ水、またはぬるま湯に台紙を下に20秒ほど浸します。
- ③ 水から引き上げたからタオル等に寄せ、指先で動かかめます。その後、台紙をずらしながら所定の位置に貼ります。
- ④ 指先に少量の水をつけて微調整した後、柔らかな布等で内側の水分や気泡を押し出してください。
- ⑤ デカールが完全に乾いたら多少の水を含んだ布で、デカールまわりの糊を拭き取ってください。

■Modo esatt per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomanie mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■Correct Method for Applying Decals

- ① Clean the model surface with a wet cloth.
- ② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it in warm water for 20 seconds.
- ③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the backing paper. If so, place it in the proper position on the model, and slide it off the backing paper onto the model.
- ④ Move the design to the exact position with a wet fingertip, and squeeze under any excess water or air bubbles under the decal with a soft cotton cloth.
- ⑤ When the decals are dry, use a wet cloth to gently wipe away any residue left around them.

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont sèche, détacher le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herauserschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg und seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebemittelränder mit einem feuchten Tuch.

■貼上水印標貼の正確方法：

- ① 用濕布抹乾淨模型表面。
- ② 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- ③ 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果屬實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④ 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水分。
- ⑤ 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。

Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H.
Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA



Copyright © 1993
5012-01